

**BELGISCHE SENAAAT****SENAT DE BELGIQUE**


---

 ZITTING 1980-1981
 

---



---

 SESSION DE 1980-1981
 

---



---

 23 JUNI 1981
 

---



---

 23 JUIN 1981
 

---

**Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol inzake de bekendmaking in het Benelux-Publikatieblad van bepaalde gemeenschappelijke rechtsregels voor de uitleg waarvan het Benelux-Gerechtshof bevoegd is, ondertekend te Brussel op 6 februari 1980**

**Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à la publication au Bulletin Benelux de certaines règles juridiques communes pour l'interprétation desquelles la Cour de justice Benelux est compétente, signé à Bruxelles le 6 février 1980**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN DE  
DEFENSIE UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **STORME**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTERIEURES ET  
DE LA DEFENSE  
PAR M. **STORME**

Sinds de oprichting van het Benelux-Gerechtshof is het probleem gerezen m.b.t. de publikatie van de talrijke beschikkingen en aanbevelingen die als gemeenschappelijke rechtsregels door dit Hof moeten worden geïnterpreteerd.

Om aan deze behoefte tegemoet te komen, zonder al te grote technische en financiële problemen, wordt voorgesteld aan het Benelux-Publikatieblad het karakter van een officiële bekendmaking te geven, wat totnogtoe niet het geval was. De titels van deze regels zouden, blijkens een verbintenis van de

Depuis la création de la Cour de Justice Benelux s'est posé le problème de la publication des nombreuses décisions et recommandations qui, en tant que règles juridiques communes, doivent être interprétées par cette Cour.

Pour apporter une solution à cette situation sans susciter de trop grandes difficultés techniques et financières, le Protocole qui vous est soumis propose de conférer au Bulletin Benelux un caractère de publication officielle, qu'il ne posséderait pas jusqu'à présent. Les gouvernements se sont dès lors

---

 Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cudell, voorzitter; Bertrand, Carpels, Daems, de Bruyne, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Kevers, Lahaye, Lambiotte, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Radoux, Mevr. Smitt, de heer Toussaint M., Mevr. Turf-De Munter, de heren Vangronsveld, Van Wambeke, Wyninckx en Storme verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Février, Gillet R., Hoyaux, Humblet en Lagae.

**R. A 11976**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

584 (1980-1981) N° 1 : Ontwerp van wet.

---

 Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cudell, président; Bertrand, Carpels, Daems, de Bruyne, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Kevers, Lahaye, Lambiotte, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Radoux, Mme Smitt, M. Toussaint M., Mme Turf-De Munter, MM. Vangronsveld, Van Wambeke, Wyninckx et Storme, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Février, Gillet R., Hoyaux, Humblet et Lagae.

**R. A 11976**

Voir :

Document du Sénat :

584 (1980-1981) N° 1 : Projet de loi.

regeringen, meteen in elk nationaal publikatieblad worden vermeld zodat een bijkomende informatie mogelijk wordt.

Dank zij dit Protocol zal een verderschrijdende integratie van gemeenschappelijke Beneluxregels worden verzekerd. Inderdaad, het adagium « Nemo censetur ignorare legem » is maar zinvol, zo de rechtsregels daadwerkelijk kunnen gekend zijn, zodat hierover prejudiciële vragen aan het Benelux-Gerechtshof kunnen worden gesteld.

Voor het overige stelt het ontwerp geen technische problemen.

\*  
\*\*

Het ontwerp van wet ter goedkeuring van het Protocol is met 10 stemmen bij 2 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag is bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
M. STORME.

*De Voorzitter,*  
G. CUDELL.

engagés à publier les titres de ces décisions et recommandations dans leur journal officiel national, ce qui permettra de disposer d'une source d'information supplémentaire.

Le Protocole permettra d'assurer une intégration plus poussée des règles communes aux trois pays du Benelux. En effet, l'adage « Nul n'est censé ignorer la loi » n'a de sens que si chacun a effectivement la possibilité de prendre connaissance des règles juridiques, de manière à pouvoir saisir la Cour de Justice Benelux de questions préjudicielles à ce sujet.

Pour le restant, le projet ne pose pas de problèmes techniques.

\*  
\*\*

Le projet de loi portant approbation du Protocole a été adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

*Le Rapporteur,*  
M. STORME.

*Le Président,*  
G. CUDELL.